

English text	Georgian translation
Information leaflet	საინფორმაციო ბუკლეტი
DISCHARGE FROM THE EMERGENCY & ASSESSMENT UNIT	გაწერა გადაუდებელი დახმარებისა და შეფასების განყოფილებიდან
(spontaneous rupture of membranes)	(მემბრანების სპონტანური რღვევა)
Check the colour of the fluid drainage, if it becomes green in colour or heavily blood-stained, return to the Emergency & Assessment Unit	შეამოწმეთ გამონადენი სითხის ფერი, თუ იგი გახდება მწვანე ან ძალიან სისხლიანი დაბრუნდით გადაუდებელი დახმარებისა და შეფასების განყოფილებაში.
If you feel unwell or experience “flu type symptoms”, return to the Emergency & Assessment Unit.	თუ თავს ცუდად გრძნობთ ან გაქვთ „გრიპის ტიპის სიმპტომები“, დაბრუნდით სასწრაფო დახმარებისა და შეფასების განყოფილებაში.
If you think your baby’s movements have slowed down, stopped or changed return to the Emergency & Assessment Unit.	თუ ფიქრობთ, რომ თქვენი ბავშვის მოძრაობები შენედა, შეჩერდა ან შეიცვალა, დაბრუნდით სასწრაფო დახმარებისა და შეფასების განყოფილებაში.
Return to the Emergency & Assessment Unit when your contractions (pains) increase in frequency and intensity and develop into a regular pattern of approximately 1 every 5 minutes lasting 60 seconds	დაბრუნდით გადაუდებელი დახმარებისა და შეფასების განყოფილებაში, როდესაც ჭინთვები (ტკივილები) სიხშირე მოიმატებს, გახდება ინტენსიური და რეგულარული, დაახლოებით 1 ყოველ 5 წუთში, რომელიც გრძელდება 60 წამი.
Where possible please contact the Emergency & Assessment Unit before attending for advice.	შეძლებისდაგვარად, გთხოვთ, დაუკავშირდეთ გადაუდებელი დახმარებისა და შეფასების განყოფილებას რჩევის მისაღებად.
Otherwise: Return to the hospital on your planned date of induction. If you are worried or anxious, you can contact the hospital at 1800 522 687 / (01) 817 1700 or return to the Emergency & Assessment Unit	სხვა შემთხვევაში: დაბრუნდით საავადმყოფოში ინდუქციის დაგეგმილ თარიღზე. თუ რამე გაწუხებთ ან ღელავთ, შეგიძლიათ დაუკავშირდეთ საავადმყოფოს ნომერზე 1800 522 687 / (01) 817 1700 ან დაბრუნდეთ სასწრაფო დახმარებისა და შეფასების განყოფილებაში
Scan QR code for more languages	დაასკანირეთ QR კოდი ამ ბუკლეტის სხვა ენებზე წასაკითხად

English text	Georgian translation
Information leaflet	საინფორმაციო ბუკლეტი
DISCHARGE FROM THE EMERGENCY & ASSESSMENT UNIT (not in established labour)	გაწერა გადაუდებელი დახმარებისა და შეფასების განყოფილებიდან (არა სრული სამშობიარო მდგომარეობა)
If your membranes rupture (waters go), note the colour of the fluid draining and return to the Emergency & Assessment Unit.	თუ გარსი გასკდა (წყლები დაღვარეთ), დააკვირდით გამონადენი სითხის ფერს და დაბრუნდით გადაუდებელი დახმარებისა და შეფასების განყოფილებაში.
If you think your baby's movements have slowed down, stopped or changed return to the Emergency & Assessment Unit.	თუ ფიქრობთ, რომ თქვენი ბავშვის მოძრაობები შენედა, შეჩერდა ან შეიცვალა, დაბრუნდით სასწრაფო დახმარებისა და შეფასების განყოფილებაში.
If you have any bleeding, return to the Emergency & Assessment Unit (it is not uncommon to experience some pink/brown discharge following the vaginal examination)	თუ გაქვთ რაიმე სისხლდენა, დაბრუნდით გადაუდებელი დახმარებისა და შეფასების განყოფილებაში (არ არის იშვიათი ვაგინალური გამოკვლევის შემდეგ ვარდისფერი/ყავისფერი გამონადენი)
Return to the Emergency & Assessment Unit when your contractions (pains) increase in frequency and intensity and develop into a regular pattern of approximately 1 every 5 minutes lasting 60 seconds	დაბრუნდით გადაუდებელი დახმარებისა და შეფასების განყოფილებაში, როდესაც ჭინთვები (ტკივილები) სიხშირე მოიმატებს, გახდება ინტენსიური და რეგულარული, დაახლოებით 1 ყოველ 5 წუთში, რომელიც გრძელდება 60 წამი.
Where possible please contact the Emergency & Assessment Unit before attending for advice.	შეძლებისდაგვარად, გთხოვთ, დაუკავშირდეთ გადაუდებელი დახმარებისა და შეფასების განყოფილებას რჩევის მისაღებად.
Otherwise: Return to the hospital on your planned date of induction. If you are worried or anxious, you can contact the hospital at 1800 522 687 / (01) 817 1700 or return to the Emergency & Assessment Unit	სხვა შემთხვევაში: დაბრუნდით საავადმყოფოში ინდუქციის დაგეგმილ თარიღზე. თუ რამე გაწუხებთ ან ღელავთ, შეგიძლიათ დაუკავშირდეთ საავადმყოფოს ნომერზე 1800 522 687 / (01) 817 1700 ან დაბრუნდეთ სასწრაფო დახმარებისა და შეფასების განყოფილებაში

Scan QR code for more languages

დაასკანირეთ QR კოდი ამ ბუკლეტის
სხვა ენებზე წასაკითხად